

# Inhalt · Contents · Contenu

KI = Köchel-Verzeichnis, 6. Auflage

Allegro con spirito      Sonate      KV 445 (375a)      Seite



D-dur · D major · Ré majeur      1

## Larghetto und Allegro Fragment ergänzt von Franz Beyer

Larghetto      Larghetto      Nicht in KV



E-dur · E $\flat$  major · Mi $\flat$  majeur      55

Allegro



E-dur · E $\flat$  major · Mi $\flat$  majeur      58

## Adagio und Fuge

### Adagio Nach KV 546 übertragen von Franz Beyer

Adagio



c-moll · c minor · ut mineur      75

Allegro      Fuge      KV 426



c-moll · c minor · ut mineur      79

# SONATE

Komponiert in Wien vermutlich 1781

Allegro con spirito

KV 448 (375a)

Klavier I

(*f*)

Klavier II

(*f*)

5

Musical score for measures 5-7. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 5 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter rest, followed by a whole rest. The bass clef has a steady eighth-note bass line. Measure 6 begins with a repeat sign and contains a complex sixteenth-note melody in the treble and a chordal accompaniment in the bass. Measure 7 continues the sixteenth-note melody in the treble and the chordal accompaniment in the bass.

Musical score for measures 8-10. Measure 8 continues the sixteenth-note melody in the treble and the chordal accompaniment in the bass. Measure 9 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter rest, followed by a whole rest. The bass clef has a steady eighth-note bass line. Measure 10 continues the sixteenth-note melody in the treble and the chordal accompaniment in the bass.

Musical score for measures 11-13. Measure 11 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter rest, followed by a whole rest. The bass clef has a steady eighth-note bass line. Measure 12 continues the sixteenth-note melody in the treble and the chordal accompaniment in the bass. Measure 13 continues the sixteenth-note melody in the treble and the chordal accompaniment in the bass.

16

Musical score for measures 16-18. The system consists of two grand staves. The upper grand staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lower grand staff has a bass clef and the same key signature. Measure 16 features a complex treble line with sixteenth-note runs and a bass line with a simple accompaniment. Measure 17 shows a continuation of the treble line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 18 concludes the system with a treble line featuring a descending scale and a bass line with a simple accompaniment.

19

Musical score for measures 19-21. The system consists of two grand staves. The upper grand staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lower grand staff has a bass clef and the same key signature. Measure 19 features a treble line with a melodic line and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 20 shows a continuation of the treble line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 21 concludes the system with a treble line featuring a descending scale and a bass line with a simple accompaniment.

22

Musical score for measures 22-24. The system consists of two grand staves. The upper grand staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lower grand staff has a bass clef and the same key signature. Measure 22 features a treble line with a melodic line and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 23 shows a continuation of the treble line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. Measure 24 concludes the system with a treble line featuring a descending scale and a bass line with a simple accompaniment.

## Vorwort

Für zwei Klaviere zu vier Händen sind uns von Mozart nur die Sonate D-dur KV 448 (375a) und die Fuge c-moll KV 426 vollständig sowie ein recht weit gediehenes Fragment, das Allegro Es-dur mit Larghetto-Einleitung (ohne KV-Nummer), überliefert. Weitere nach mehr oder weniger Takten abbrechende Stücke für zwei Klaviere (KV Anh. 42/375b, 43/375c, 44/426a, 45/375d) lassen Mozarts zeitweiliges Interesse an dieser Besetzungsform erkennen.

Weder die Sonate noch das Es-dur-Fragment sind authentisch datiert; dennoch lassen sich beide Kompositionen zwanglos mit Mozarts wohl begabtester Klavierschülerin Josepha von Auernhammer (1758–1820) in Verbindung bringen. Mit ihr trat er im November 1781 in einer Akademie auf, wobei auch „eine Sonate in zweyen die ich express dazu Componirt habe und die allen succès gehabt hat“ (Brief vom 24. November 1781) zur Aufführung gelangte. Josepha von Auernhammer übernahm hierbei den Part des ersten Klaviers. Ebenso wie die Sonate KV 448 (375a) ist auch die unvollständig gebliebene und nach Mozarts Tod von Abbé Maximilian Stadler (1748–1833) vervollständigte Es-dur-Komposition für zwei Klaviere nach Ausweis des Schriftcharakters und der verwendeten Papiersorte in die ersten Wiener Jahre Mozarts (1781–1782/83) zu datieren; sie verdankt ihr Entstehen damit wohl ebenfalls dem Zusammenspiel Mozarts mit seiner Schülerin.

Ob die Fuge c-moll KV 426 dem gleichen Kreis entstammt, ist fraglich. Mozart datierte seine Reinschrift mit „Vienna li 29 di decembre 1783“. Doch die Jahreszahl ist zweifellos aus ursprünglich „1782“ korrigiert, sodass die exakten Hintergründe ihrer Entstehung vorerst offen bleiben müssen. Dass Mozart seiner c-moll-Fuge einen

## Preface

Of Mozart's music for two pianos four-hands all that has survived intact are the Sonata in D major, K. 448 (375a), and the Fugue in c minor, K. 426, as well as a fragmentary but well-developed Allegro in E-flat major with a Larghetto introduction (no Köchel number). A few further works for two pianos – K. Anh. 42/375b, 43/375c, 44/426a, 45/375d – break off after a number of measures, but nonetheless provide evidence of Mozart's occasional interest in this instrumental combination.

Neither the Sonata nor the E-flat major fragment bears an authentic date. Both of them, however, can be clearly associated with Josepha von Auernhammer (1758–1820), probably Mozart's most gifted piano pupil. In November 1781 Mozart appeared with her in an academy during which, as he remarked in a letter of 24 November 1781, he played “a duo sonata which I wrote expressly for the occasion and which met with a resounding success”. In this concert Josepha von Auernhammer took the part of first piano. To judge from the character of Mozart's handwriting and the type of paper he used, the unfinished E-flat major piece, like the Sonata K. 448 (375a), probably dates from his first years in Vienna (1781 to 1782–1783) and presumably likewise owes its existence to a joint concert by Mozart and his pupil. It was completed after Mozart's death by Abbé Maximilian Stadler (1748–1833).

Whether the Fugue in c minor, K. 426, arose under the same circumstances must remain a moot question. Mozart's fair copy is dated “Vienna li 29 di decembre 1783”. Yet as the year has clearly been corrected from an original “1782” the exact genesis of the work must remain open for the moment. Mozart obviously thought very highly of his c-minor Fugue: scarcely had Joseph II appointed him Composer of the

## Préface

Des œuvres pour deux pianos à quatre mains de Mozart, ne nous sont parvenues que la Sonate en Ré majeur KV 448 (375a) et la Fugue en ut mineur KV 426, entières, ainsi qu'un fragment assez développé: l'Allegro en Mi bémol majeur avec un Larghetto en guise d'introduction (sans numéro de KV). D'autres morceaux pour deux pianos, s'interrompant après un nombre plus ou moins grand de mesures (appendice du KV 42/375b, 43/375c, 44/426a, 45/375d), révèlent l'intérêt temporaire de Mozart pour ce genre de formation.

Ni la sonate, ni le fragment en Mi bémol majeur ne sont datés avec authenticité; cependant, il est aisé de trouver un rapport entre les deux compositions et l'élève de piano probablement la plus douée de Mozart, Josepha von Auernhammer (1758–1820). Il se produisit avec elle dans le cadre d'une académie en novembre 1781, au cours de laquelle fut en autres exécutée «une sonate à deux que j'avais composée exprès pour cela, et qui reçut tous les succès» (lettre du 24 novembre 1781). Josepha von Auernhammer y joua la partie du premier piano. Ainsi que la sonate KV 448 (375a), il convient, d'après ce que font paraître les caractères de l'écriture et la sorte de papier employée, de dater vers les premières années viennoises de Mozart (1781 à 1782/83) la composition en Mi bémol majeur restée inachevée et complétée après la mort de Mozart par l'Abbé Maximilian Stadler (1748–1833); il faut donc croire qu'elle doit de même d'avoir été composée à la coopération de Mozart et de son élève.

La question de savoir si la Fugue en ut mineur KV 426 provient du même milieu doit rester en pendante. Mozart data sa copie au propre avec «Vienna li 29 di decembre 1783». Il est toutefois indubitable que l'année, 1782 primitivement, a été corrigée, de telle sorte que les dessous exacts de

hohen Stellenwert beimaß, ist offenkundig: Kaum von Joseph II. zum k.k. Kammerkomponisten ernannt, ließ er sie durch den Verleger Hoffmeister in Wien im Januar/Februar 1788 veröffentlichen. Wenige Monate später erfolgte eine weitere Ausgabe der Fuge bei Hoffmeister, diesmal in einer Fassung für vierstimmige Streicherbesetzung, versehen mit einer ausladenden Adagio-Einleitung (KV 546). Diese bildet also zusammen mit der Fuge eine autorisierte Einheit, sodass sie hier in einer Einrichtung für zwei Klaviere von Franz Beyer der Fuge vorangestellt wird. Beide Fugendrucke verweisen übrigens im Titelblatt ausdrücklich auf Mozarts neue Stellung, und es ist sicherlich kein Zufall, dass er diese ausgerechnet durch kontrapunktische Kunstfertigkeit als gerechtfertigt unter Beweis zu stellen trachtete.

Royal-Imperial Chamber than Mozart had the work engraved by the Vienna publisher Hoffmeister in January or February 1788. A few months later Hoffmeister reissued the Fugue, this time in a version for four-part string ensemble together with an expansive Adagio introduction (K. 546). As the introduction was added to the fugue at Mozart's behest we have included it here in an arrangement for two pianos by Franz Beyer. Both publications of the fugue refer explicitly on their title pages to Mozart's new position at court, and it is surely no coincidence that he chose precisely his expertise in counterpoint to demonstrate the wisdom of this appointment.

son origine doivent rester en suspens pour le moment. Il est notoire que Mozart accordait une grande importance à sa Fugue en ut mineur: alors qu'il venait juste d'être nommé compositeur impérial et royal par Joseph II, il la fit graver par l'éditeur Hoffmeister à Vienne en janvier/février 1788. Une nouvelle édition de la fugue parut quelques mois plus tard chez Hoffmeister, cette fois dans une version pour cordes à quatre voix, garnie d'un Adagio saillant en guise d'introduction (KV 546). Celui-ci constitue donc ensemble avec la fugue une unité autorisée, de sorte qu'on l'a placé ici devant la fugue, dans un arrangement pour deux pianos de Franz Beyer. Les deux impressions de la fugue évoquent du reste explicitement sur le frontispice la nouvelle charge de Mozart, et ce n'est certainement pas par hasard qu'il tendit à fournir précisément celle-ci comme démonstration justifiée de par son habileté contrapuntique.

München, Frühjahr 1992

Wolf-Dieter Seiffert